Pioneering for You

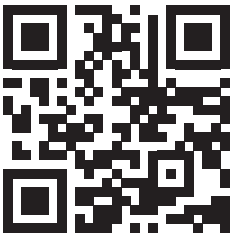
Wilo-Connect module Modbus RTU



pl Instrukcja montażu i obsługi

4264232 • Ed.01/2024-05





Connect module (WCM)
https://qr.wilo.com/1680

Spis treści

1 Informacje ogólne 4
1.1 O niniejszej instrukcji 4
1.2 Prawa autorskie 4
1.3 Zastrzeżenie możliwości zmian 4

2 Bezpieczeństwo 4
2.1 Oznaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa 4
2.2 Kwalifikacje personelu 5
2.3 Niebezpieczeństwa wynikające z nieprzestrzegania zaleceń 6
2.4 Obowiązki użytkownika 6
2.5 Zalecenia dot. prac kontrolnych i montażowych 7
2.6 Samowolna przebudowa i stosowanie niewłaściwych części zamiennych 8
2.7 Niedopuszczalne sposoby pracy 8

3 Transport i magazynowanie 8
3.1 Zakres dostawy 8
3.2 Kontrola transportu 8

4 Zakres zastosowania zgodnego z przeznaczeniem 9
4.1 Zgodność oprogramowania sprzętowego 9

5 Dane produktu 9
5.1 Oznaczenie typu 9
5.2 Dane techniczne 9
5.3 Standardy 10

6 Opis i działanie 10
6.1 Modbus RTU 11
6.2 Pozostałe funkcje 11

7 Instalacja i podłączenie elektryczne 11
7.1 Instalacja 12
7.2 Podłączenie elektryczne 14

8 Uruchomienie / kontrola funkcji 14
8.1 Ustawienia 15
8.2 Ustawienia pomp bez odpowiedniego wyświetlacza 18

9 Konserwacja 18

10 Usterki, przyczyny usterek i ich usuwanie .. 18

11 Części zamienne 19

12 Utylizacja 19
12.1 Informacje dotyczące gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego 19

1 Informacje ogólne

1.1 O niniejszej instrukcji

Instrukcja stanowi integralną część produktu. Stosowanie się do tej instrukcji stanowi warunek właściwego użytkowania i należytej obsługi produktu:

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy starannie zapoznać się z instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający dostęp do niej w każdej chwili.
- Należy stosować się do wszystkich informacji o produkcie.
- Należy uwzględnić oznaczenia znajdujące się na produkcie.

Oryginalna instrukcji obsługi jest napisana w języku niemieckim. Wszystkie inne języki, w których napisana jest niniejsza instrukcja, są przekładami oryginału.

1.2 Prawa autorskie

WILO SE © 2024

Rozpowszechnianie i powielanie niniejszego dokumentu, wykorzystywanie i przekazywanie jego treści jest zabronione, chyba że zostało to wyraźnie dozwolone. Naruszenia będą skutkować obowiązkiem zapłaty odszkodowania. Wszelkie prawa zastrzeżone.

1.3 Zastrzeżenie możliwości zmian

Wilo zastrzega sobie prawo do zmiany danych wymienionych powyżej bez powiadomienia oraz nie przejmuje odpowiedzialności za niedokładność i/lub niekompletność danych technicznych. Zastosowane ilustracje mogą różnić się od oryginału i służą jedynie prezentacji przykładowego wyglądu produktu.

2 Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe wskazówki, które należy uwzględnić podczas montażu, uruchamiania i pracy urządzenia. Dlatego instrukcja obsługi musi być koniecznie przeczytana przez montera i wykwalifikowany personel / użytkownika przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia.

Należy przestrzegać nie tylko ogólnych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa podanych w tym punkcie, ale także szczegółowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa przedstawionych w kolejnych punktach głównych, oznaczonych specjalnymi symbolami niebezpieczeństwa.

2.1 Oznaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji montażu i obsługi stosowane są zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, mające na celu ochronę przed uszkodzeniami ciała i stratami materialnymi. Są one przedstawiane w różny sposób:

- Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mające na celu ochronę przed uszkodzeniami ciała rozpoczynają się słowem ostrzegawczym i mają przyporządkowany **odpowiedni symbol**.
- Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mające na celu ochronę przed szkodami materialnymi rozpoczynają się słowem ostrzegawczym i przedstawiane są **bez** użycia symbolu.

Teksty ostrzegawcze

- **Niebezpieczeństwo!**
  Nieprzestrzeganie prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń!
- **Ostrzeżenie**!
  Nieprzestrzeganie może prowadzić do (ciężkich) obrażeń!
- **Przestroga**!
  Nieprzestrzeganie może prowadzić do szkód materialnych, możliwe jest wystąpienie szkody całkowitej.
- **Notyfikacja!**
  Użyteczna notyfikacja dotycząca posługiwania się produktem

Symbole

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole:


Ogólny symbol niebezpieczeństwa


Niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym


Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami


Niebezpieczeństwo dla urządzeń wrażliwych na wyładowania elektrostatyczne (ESD)


Informacje

2.2 Kwalifikacje personelu

Personel musi:

- Być zaznajomiony z obowiązującymi lokalnie przepisami BHP.
- Przeczytać instrukcję montażu i obsługi i zrozumieć jej treść.

Personel musi posiadać następujące kwalifikacje:

- Prace elektryczne: prace elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Obsługa musi być wykonywana przez osoby przeszkolone w zakresie sposobu działania całej instalacji.
- Prace konserwacyjne: Personel musi być zapoznany ze sposobem postępowania z zastosowanymi materiałami eksploatacyjnymi oraz z ich utylizacją.

Definicja „wykwalifikowanego elektryka”

Wykwalifikowany elektryk to osoba dysponująca odpowiednim wykształceniem specjalistycznym, wiedzą i doświadczeniem, potrafiąca rozpoznawać zagrożenia związane z energią elektryczną **i** ich unikać.

2.3 Niebezpieczeństwa wynikające z nieprzestrzegania zaleceń

Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do zagrożenia dla osób oraz produktu/instalacji. Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa prowadzi do utraty wszelkich roszczeń odszkodowawczych. Nieprzestrzeganie tych zasad może nieść ze sobą w szczególności następujące zagrożenia:

- Zagrożenia dla ludzi na skutek działania czynników elektrycznych, mechanicznych i bakteriologicznych
- Zagrożenie dla środowiska na skutek wycieku substancji niebezpiecznych
- Szkody materialne
- Niewłaściwe działanie ważnych funkcji produktu/urządzenia
- Nieskuteczność zabiegów konserwacyjnych i napraw

2.4 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi:

- Zapewnić personelowi dostęp do instrukcji montażu i obsługi w jego języku ojczystym.

- Upewnić się co do wymaganego wykształcenia personelu w kontekście wykonywanych prac.
- Ustalić zakres odpowiedzialności i kompetencji personelu.
- Zapoznać personel ze sposobem działania urządzenia.
- Wyeliminować zagrożenie związane z prądem elektrycznym.
- Należy dopilnować przestrzegania przepisów dot. zapobiegania wypadkom.

To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat i powyżej oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych albo nieposiadających doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu co do bezpiecznego użytkowania i jeśli zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

2.5 Zalecenia dot. prac kontrolnych i montażowych

Użytkownik jest zobowiązany zadbać o to, by wszystkie czynności związane z przeglądami i montażem wykonywał autoryzowany, również odpowiednio wykwalifikowany personel, który dokładnie zapoznał się z instrukcją obsługi.

Prace przy produkcie/urządzeniu mogą być wykonywane tylko w stanie czuwania. Należy bezwzględnie przestrzegać opisanego w instrukcji montażu i obsługi sposobu postępowania podczas zatrzymywania i wyłączania produktu/urządzenia.

Bezpośrednio po zakończeniu prac należy ponownie zamontować lub aktywować wszystkie funkcje bezpieczeństwa.

2.6 Samowolna przebudowa i stosowanie niewłaściwych części zamiennych

Samowolna przebudowa i stosowanie niewłaściwych części zamiennych zagraża bezpieczeństwu produktu/personelu i powoduje utratę ważności deklaracji bezpieczeństwa przekazanej przez producenta.

- Zmiany w obrębie produktu dozwolone są tylko po uzgodnieniu z producentem.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta i atestowane wyposażenie dodatkowe.
  Zastosowanie innych części wyklucza odpowiedzialność producenta za skutki z tym związane.

2.7 Niedopuszczalne sposoby pracy

Niezawodność pracy dostarczonego produktu jest zagwarantowana wyłącznie w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wg ustępu 4 instrukcji obsługi. Wartości graniczne, podane w katalogu/specyfikacji, nie mogą być przekraczane (odpowiednio w górę lub w dół).

3 Transport i magazynowanie

3.1 Zakres dostawy

- Moduł Wilo-Connect Modbus RTU
- Śruby jako opcjonalna możliwość zamocowania
- Instrukcja montażu i obsługi

3.2 Kontrola transportu

Po dostawie bezzwłocznie sprawdzić pod kątem uszkodzeń i kompletności. W razie potrzeby natychmiast reklamować.

PRZESTROGA

Uszkodzenie na skutek nieprawidłowego postępowania podczas transportu i składowania!

Podczas transportu i magazynowania należy zabezpieczyć produkt przed wilgocią, mrozem i uszkodzeniem mechanicznym.

Należy chronić produkt przed temperaturą spoza zakresu od – 40°C do +85°C.

Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

4 Zakres zastosowania zgodnego z przeznaczeniem

- Moduł Wilo-Connect Modbus RTU jest przeznaczony do zewnętrznego sterowania i komunikatów stanów roboczych pomp Wilo.
- Moduł Modbus RTU Wilo-Connect **nie** jest przeznaczony do wyłączania pompy w sytuacjach niebezpiecznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować zagrożenie życia na skutek porażenia prądem!

• Nigdy nie używać wejść sterujących do funkcji bezpieczeństwa.
• Nigdy nie montować modułu w niezgodnych urządzeniach.

4.1 Zgodność oprogramowania sprzętowego

Pełny zakres funkcji modułu jest gwarantowany wyłącznie w przypadku pomp z interfejsem Wilo-Connectivity:

Pompa	Uwaga
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	z interfejsem Wilo-Connectivity (modele od 2022 r.)
Wilo-Stratos PICO-Z	z interfejsem Wilo-Connectivity (modele od 2023 r.)



NOTYFIKACJA

Przy zamontowanym module można wywołać wersję oprogramowania modułu z poziomu menu „SW version" i wyświetlić na wyświetlaczu pompy.

Informacje na temat kompatybilności z produktami spoza powyższego zestawienia, patrz www.wilo.de/automation (j. niemiecki), www.wilo.com/automation (j. angielski).

5 Dane produktu

5.1 Oznaczenie typu

Przykład: Moduł Wilo-Connect Modbus RTU	
Moduł Connect	Interfejs funkcji
Modbus RTU	= dla Modbus RTU

5.2 Dane techniczne

Dane techniczne	
Dane ogólne	
Temperatura otoczenia	-10°C do +60°C

Dane techniczne	
Temperatura składowania	od -40°C do +85°C
Stopień ochrony	IP55
Cykle podłączania modułu	Maks. 50
Przekrój zacisków	Maks. 1,5 mm² (jedno- lub drobnodrutowe bez tulejek)
Obwód prądowy	SELV, izolowany galwanicznie
Interfejs Modbus RTU	
Interfejs	EIA/TIA 485-A
Obciążenie	1/8 Unit Load
Napięcie wejściowe	maks. 12 V (różnicowe A-B)
Opór przyłącza	120 Ω (zintegrowane, przełączane)

5.3 Standardy

Moduł Connect Modbus RTU jest zgody z MODBUS APPLICATION PROTOCOL SPECIFICATION V1.1 i Modbus over Serial Line protocol V 1.02 z Modbus RTU, dostępny na stronie modbus.org (http://www.modbus.org/specs.php).

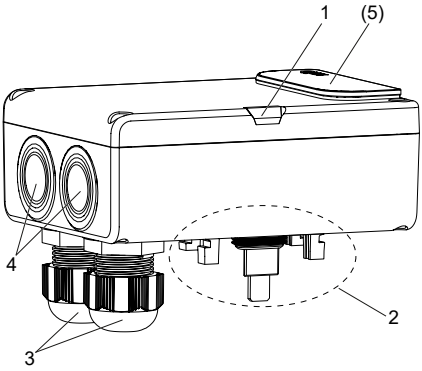
6 Opis i działanie

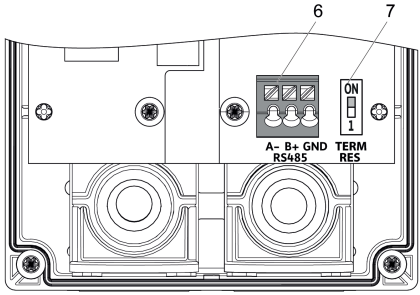
Moduł Wilo-Connect Modbus RTU rozszerza pompę o interfejsy komunikacyjne na potrzeby sterowania oraz komunikowania stanów roboczych.

Moduł jest połączony z pompą za pośrednictwem Wilo-Connectivity Interface (gniazdo na potrzeby modułów zewnętrznych).

NOTYFIKACJA

Przestrzegać odpowiednich instrukcji montażu i obsługi!





Poz.	Oznaczenie	Objaśnienie
1	Dioda LED (wskazanie stanu roboczego)	Świeci się na zielono: moduł jest gotowy do pracy
2	Gniazdo (z możliwością blokady)	do Wilo-Connectifity Interface pompy
3	2 dławiki przewodu	M 20, zamontowane fabrycznie w konfiguracji pionowej
4	Alternatywne przyłącze przewodowe	na dławiki przewodu w konfiguracji poziomej
(5)	Wilo-Connectivity Interface	Gniazdo na moduły uzupełniające (planowane rozszerzenie)
6	Przyłącze Modbus RTU	przez interfejs RS485
7	Przełącznik DIP do ustalania terminacji magistrali	ON = aktywny, 1 = nieaktywny

6.1 Modbus RTU

Proces wdrażania Modbus obsługuje następujące kody funkcji:

- 03 (Read Holding Registers)
- 04 (Read Input Registers)
- 06 (Write Single Register)
- 16 (Write Multiple registers)

Dalsze informacje znajdują się na stronie
www.wilo.com/automation (j. angielski).

6.2 Pozostałe funkcje

LED

Moduł Wilo-Connect jest wyposażony w diodę wskazującą stan roboczy.

- Zielony: moduł jest gotowy do pracy
- Wył.: moduł nie jest gotowy do prac=y

Rozszerzenia w przygotowaniu

Poniższe rozszerzenia są w fazie przygotowania i jeszcze nie funkcjonują:

- Wilo-Connectivity Interface
  Miejsce gniazda dla uzupełniających modułów (pod blokowaną pokrywą modułów)
  PRZESTROGA! Nie podłączać modułów!

- **Wejście 24 V**
  Przyłącze zewnętrznego zasilania elektrycznego 24 V
  PRZESTROGA! Nie podłączać napięcia!

7 Instalacja i podłączenie elektryczne

Przyłącze elektryczne może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka i zgodnie z obowiązującymi przepisami!



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Należy wyeliminować zagrożenia związane z energią elektryczną!

- Przestrzegać wskazówek lokalnych lub ogólnych przepisów (np. IEC, VDE itd.) oraz zaleceń lokalnego zakładu energetycznego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Przed wszystkimi pracami odłączyć zasilanie elektryczne i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem. Z powodu utrzymującego się napięcia dotykowego, które stanowi zagrożenie dla ludzi, prace w obrębie modułu regulacji można rozpocząć dopiero po upływie 5 minut.

- Sprawdzić, czy wszystkie przyłącza (również styki bezpotencjałowe) są w stanie beznapięciowym.
- Nigdy nie sięgać do otwartego modułu regulacji i nigdy nie wrzucać ani nie wkładać przedmiotów do otworu.
- Nigdy nie należy włączać pompy, jeżeli pokrywa lub moduł nie są prawidłowo zamocowane.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Przestrzegać obowiązujących przepisów dot. zapobiegania wypadkom.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane rozgrzanymi powierzchniami!

Korpus pompy i silnik pompy bezdławnicowej mogą być gorące i przy kontakcie prowadzić do poparzeń.

- Podczas pracy dotykać wyłącznie modułu regulacji.
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac schłodzić pompę.



NOTYFIKACJA

Przestrzegać odpowiednich instrukcji montażu i obsługi!

7.1 Instalacja

Montaż modułu Wilo-Connect został opisany w instrukcji montażu i obsługi Stratos PICO.

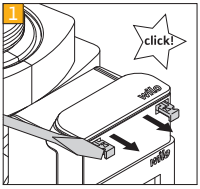
PRZESTROGA

Wilgoć i wycieki mogą zniszczyć moduł regulacji.

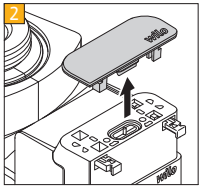
Prace na otwartym module należy wykonywać wyłącznie w suchym otoczeniu.

Moduł Modbus RTU Wilo-Connect jest wtykany do Wilo-Connectivity Interface, pod blokowaną pokrywą modułu pompy:

- Otwórz pokrywę modułu



- Za pomocą śrubokręta należy wyciągnąć zamknięcia po obu stronach pokrywy modułu (1).



- Należy ostrożnie zdjąć pokrywę modułu (2) i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

- Zdjąć kapturek ochronny z kontaktu wtykowego.
- Należy ostrożnie założyć moduł Connect.
- Należy wcisnąć zamknięcia po obu stronach pokrywy modułu z powrotem do środka do momentu ich zakleszczenia.

NOTYFIKACJA

Ochrona IP pompy jest gwarantowana tylko przy całkowicie zablokowanym module.

Zamocowanie za pomocą śrub

Opcjonalnie moduł Modbus RTU Wilo-Connect można zamocować za pomocą samogwintujących śrub, objętych zakresem dostawy.

PRZESTROGA

Szkody materialne spowodowane rozładowaniem elektrostatycznym.

Rozładowania elektrostatyczne mogą zniszczyć urządzenia wrażliwe na wyładowania.

- Przestrzegać zasad postępowania z urządzeniami wrażliwymi na wyładowania (EDS)!

Odkręcić 4 śruby pokrywy modułu i zdjąć pokrywę:

- usunąć obie górne płytki w module.
  - Dostępne są 2 gniazda na śruby z walcowym zgrubieniem obok gniazda wtykowego.
- Umieścić moduł w odpowiednim gnieździe.
- Samogwintujące śruby poprowadzić przez gniazda na śruby z walcowym zgrubieniem i dokręcić modułową obudowę na produkcie.
- Następnie zamknąć oba gniazda na śruby za pomocą korków objętych zakresem dostawy.
- Ponownie poprawnie zamontować obie płytki.

7.2 Podłączenie elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO

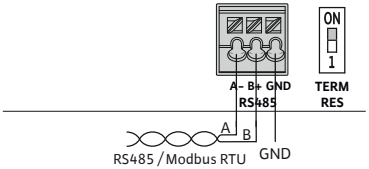
Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Podłączenie elektryczne wykonuje fachowiec elektryk, autoryzowany przez lokalny zakład energetyczny, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi (np. przepisami VDE).

W celu zagwarantowania odporności na zakłócenia w środowiskach przemysłowych (EN 61000-6-2) jako przewód danych należy stosować ekranowany przewód i wpust przewodu wykazujący kompatybilność elektromagnetyczną.
W celu zapewnienia optymalnej transmisji para przewodów danych w przypadku Modbus RTU musi być skręcona i cechować się impedancją falową wynoszącą 120 Ω.

- Instalację należy przeprowadzić zgodnie z poprzednim rozdziałem.
- Montaż instalacji elektrycznej pompy należy przeprowadzić zgodnie z wymogami określonymi w odpowiedniej instrukcji obsługi.
- Dane techniczne przyłączanych obwodów prądowych należy sprawdzić w celu potwierdzenia zgodności z danymi elektrycznymi modułu Modbus RTU Wilo-Connect.
- Żyłę podłączyć zgodnie z rysunkiem.

Przyłącze modułu Modbus RTU Wilo-Connect:



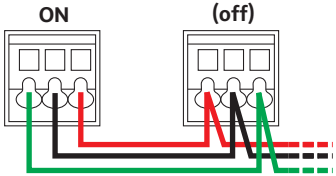
RS485 / Modbus RTU
(kolor zacisku szary)

Przyłącze skręconych przewodów do transmisji danych do zacisków A(–) i B(+) oraz innego przewodu do GND.

Przełącznik DIP „TERM RES"

do aktywacji terminacji magistrali z pozycjami przełącznika:

- ON – terminacja aktywna
- (1) – terminacja nieaktywna



Terminacja
Topologia magistrali składa się z kilku uczestników połączonych szeregowo. Magistrala musi być zakończona na obu końcach przewodu. Odbywa się to za pomocą dwóch zewnętrznych elementów uczestniczących. Wszyscy pozostali uczestnicy mogą nie mieć aktywowanego ustalania terminu.

8 Uruchomienie / kontrola funkcji

NOTYFIKACJA

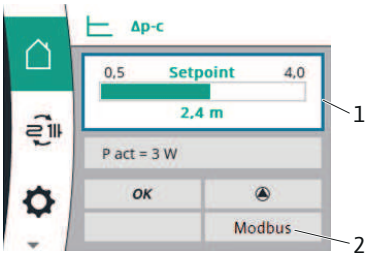
Zaleca się badanie w połączeniu z podłączonym urządzeniem.
Na potrzeby niektórych ustawień potrzebna jest instrukcja montażu i obsługi pompy.

8.1 Ustawienia

Moduł Wilo-Connect jest konfigurowany z wykorzystaniem elementów obsługi podłączonej pompy. Zasady obsługi i podstawowe opisy menu pompy znajdują się w odpowiedniej instrukcji montażu i obsługi.

Menu główne (Homescreen)

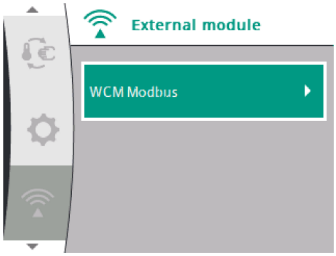
Menu główne pokazuje aktualne ustawienia/stany pracującej pompy (przykładowe ustawienie).



Poz. 1:
Niebieska ramka wokół pola wskazywania wartości zadanej:
Pompa jest regulowana za pośrednictwem modułu Wilo-Connect Modbus RTU. Nie można dokonać ustawień wartości zadanej za pomocą pokrętła pompy.

Poz. 2:
Czynniki wywierające aktywny wpływ: Aktualne wejście sygnałowe na module Modbus RTU Wilo-Connect oddziałujące na pompę:
Modbus

Z poziomu menu głównego wybrać **„External module"**



W tym menu dokonuje się wszystkich innych ustawień i zarządza się funkcjami modułu Modbus RTU Wilo-Connect (WCM Modbus).

NOTYFIKACJA! Skrócone teksty menu wyboru i okien dialogowych ustawień zostały w całości opisane w poniższej strukturze menu.

8.1.1 Struktura menu

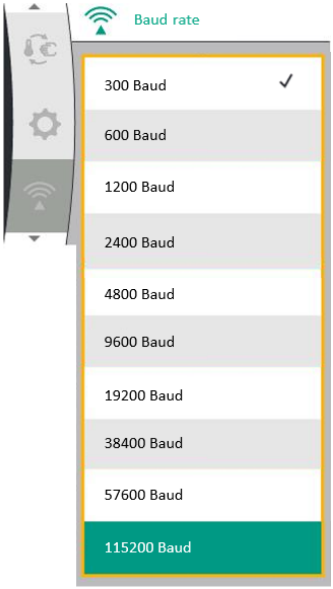
Wybór menu	Możliwe nastawienia
WCM Modbus	
→ Baud rate	300 bodów 600 bodów 1200 bodów 2400 bodów 4800 bodów 9600 bodów 19 200 bodów 38 400 bodów 57 600 bodów 115 200 bodów
Parity	None Even Odd

Modbus adress	1 ... 255
Apply settings	Reset to apply Cancel
SW version	(informacje)
Stacked WCM	Yes No

8.1.2 Konfigurowanie prędkości transmisji

Prędkość transmisji określa prędkość pompy komunikacji za pomocą magistrali.
Ustawień dokonuje się za pomocą elementów obsługi pompy. Wybór menu:

WCM Modbus → **Baud rate**

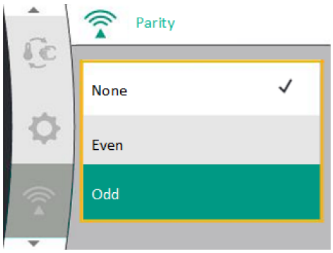


Wybrane ustawienie określa prędkość komunikacji za pomocą magistrali.
Ustawienie musi odpowiadać parametrom instalacji magistrali.

8.1.3 Parzystość do transmisji danych

Parzystość określa prędkość komunikacji za pomocą magistrali.
Ustawienie musi odpowiadać parametrom instalacji magistrali.
Ustawień dokonuje się za pomocą elementów obsługi pompy. Wybór menu:

WCM Modbus → **Parity**



None (brak parzystości)
W komunikacji nie są określane i przesyłane bity parzystości.

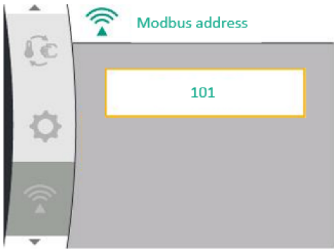
Even (parzystość)
Dla każdej ramy komunikacyjnej określa się, czy rama spełnia warunek parzystości. Wynik jest odpowiednio dołączany jako bit parzystości.

Odd (nieparzystość)
Dla każdej ramy komunikacyjnej określa się, czy rama spełnia warunek nieparzystości. Wynik jest odpowiednio dołączany jako bit parzystości.

8.1.4 Adres Modbus

Osiągalny adres pompy w segmencie magistrali.
Ustawień dokonuje się za pomocą elementów obsługi pompy. Wybór menu:

WCM Modbus → **Modbus address**



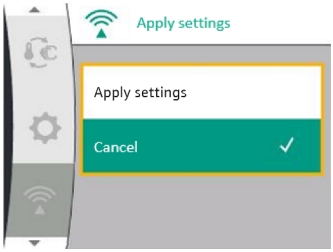
Wybierz adres z zakresu od 1 do 255, pod którym pompa będzie dostępna w podłączonym segmencie magistrali.

NOTYFIKACJA! Wszystkie urządzenia w tym segmencie magistrali muszą mieć indywidualny adres.

8.1.5 Aktywuj nastawienia

Wszystkie wcześniej wybrane ustawienia zostaną przeniesione do modułu lub odrzucone.
Ustawień dokonuje się za pomocą elementów obsługi pompy. Wybór menu:

WCM Modbus → **Apply settings**



Apply settings
Ustawienia wprowadzone w poprzednich punktach menu są zapisywane i przyjmowane jako ustawienia aktywne po automatycznym ponownym uruchomieniu modułu.

Cancel
Ustawienia dokonane w poprzednich punktach menu są odrzucane, a poprzednie ustawienia są zachowywane.

8.1.6 Wersja oprogramowania

Aktualną wersję oprogramowania modułu można sprawdzić z poziomu wyświetlacza pompy. Wybór menu:

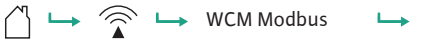
WCM Modbus → **SW version**

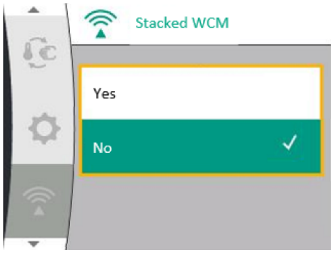
8.1.7 Dodatkowe moduły Wilo-Connect

Rozszerzenia w przygotowaniu

Poniższe rozszerzenia są w fazie przygotowania i jeszcze nie funkcjonują:

- **Wilo-Connectivity Interface**
  Miejsce gniazda dla uzupełniających modułów (pod blokowaną pokrywą modułów)
  PRZESTROGA! Nie podłączać modułów i ustawienie w menu „Stacked WCM" pozostawić na „No"!





PRZESTROGA!
Nie podłączać modułów, a ustawienie w menu „Stacked WCM" pozostawić na „No"!

8.2 Ustawienia pomp bez odpowiedniego wyświetlacza

W przypadku pomp bez odpowiedniego wyświetlacza do wyświetlania konfiguracji modułu Modbus RTU Wilo-Connect w przypadku włożonego modułu aktywne są ustawienia domyślne.

Ustawienia domyślne

- Prędkość transmisji: 9600
- Parzystość: brak
- Adres Modbus: 101

9 Konserwacja

Moduły opisane w niniejszej instrukcji zasadniczo nie wymagają konserwacji.

10 Usterki, przyczyny usterek i ich usuwanie

Czynności naprawcze może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel!



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Należy wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Przed rozpoczęciem prac naprawczych należy odłączyć pompę od zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem przez osoby niepowołane.
- Naprawy uszkodzonego przewodu przyłączeniowego zasilania sieciowego może dokonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przy wysokich temperaturach przetłaczanej cieczy i ciśnieniach w systemie należy zaczekać na ostygnięcie pompy i pozbawić system ciśnienia.

Usterki	Przyczyna	Usuwanie
Świetlna sygnalizacja pracy (zielona kontrolka) wył.	Moduł nie jest połączony z pompą.	Ponownie zamontować moduł.

Jeżeli usterki nie da się usunąć, należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu lub do najbliższej obsługi Klienta Wilo lub przedstawiciela.

11 Części zamienne

Zamawianie części zamiennych odbywa się za pośrednictwem lokalnych warsztatów specjalistycznych i/lub serwisu technicznego Wilo. Aby uniknąć dodatkowych pytań i nieprawidłowych zamówień, należy przy każdym zamówieniu podać wszystkie dane modułu i pompy znajdujące się na tabliczce znamionowej.

12 Utylizacja

12.1 Informacje dotyczące gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Odpowiednia utylizacja i prawidłowy recykling tego produktu zapobiegają szkodom środowiskowym i zagrożeniom dla zdrowia.



NOTYFIKACJA

Zakaz utylizacji z odpadami komunalnymi!

W obrębie Unii Europejskiej na produktach, opakowaniach lub dołączonych dokumentach może być umieszczony niniejszy symbol. Oznacza to, że danego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

W celu przepisowego przetworzenia, recyclingu i utylizacji danego zużytego sprzętu postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Takie sprzęty oddawać wyłącznie w wyznaczonym i certyfikowanym punkcie zbiórki.
- Przestrzegać miejscowych przepisów!

W gminie, w punkcie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego zakupiono sprzęt, należy uzyskać informacje na temat przepisowej utylizacji. Szczegółowe informacje o recyklingu dostępne są tutaj: www.wilo-recycling.com.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

DocuSign Envelope ID: 24C3D633-E429-4F75-A700-9C445FEEEC47

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

Wilo-Connect module Modbus

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund, 2023-06-12

DocuSigned by:
ppa. H. Herchenhein
00106789947A458...

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2223837-rev01 PC As-Sh n°2227034-EU-rev01

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F-GQ_013-02

DocuSign Envelope ID: 24C3D633-E429-4F75-A700-9C445FEEEC47

EL

Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς,

(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)

Wilo-Connect module Modbus

στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES

Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s)

(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)

Wilo-Connect module Modbus

cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR

Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

Wilo-Connect module Modbus

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT

Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie,

(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)

Wilo-Connect module Modbus

allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT

Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s),

(O nº de série está marcado na placa de características do produto)

Wilo-Connect module Modbus

está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA — **Officiel oversættelse af erklæringen**

Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien,

(Serienummeret er markeret på produktpladen) **Wilo-Connect module Modbus**

i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET — **Deklaratsiooni ametlik tõlge**

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria tooted,

(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) **Wilo-Connect module Modbus**

oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI — **Julistuksen virallinen käännös**

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet,

(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) **Wilo-Connect module Modbus**

toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS — **Opinber þýðing á yfirlýsingunni**

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum,

(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) **Wilo-Connect module Modbus**

í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT — **Oficialus deklaracijos vertimas**

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai,

(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) **Wilo-Connect module Modbus**

taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

DocuSign Envelope ID: 24C3D633-E429-4F75-A700-9C445FEEEC47

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma pläksnītes) **Wilo-Connect module Modbus**

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) **Wilo-Connect module Modbus**

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt) **Wilo-Connect module Modbus**

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) **Wilo-Connect module Modbus**

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) **Wilo-Connect module Modbus**

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

Wilo-Connect module Modbus

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

Wilo-Connect module Modbus

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

Wilo-Connect module Modbus

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

Wilo-Connect module Modbus

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL

Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

Wilo-Connect module Modbus

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

DocuSign Envelope ID: 24C3D633-E429-4F75-A700-9C445FEEEC47

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria
(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) **Wilo-Connect module Modbus**
în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série,
(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) **Wilo-Connect module Modbus**
v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije,
(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) **Wilo-Connect module Modbus**
v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.
Seri numarası ürünün üzerindedir. **Wilo-Connect module Modbus**
teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje,
(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott) **Wilo-Connect module Modbus**
fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

DocuSign Envelope ID: FB569CD5-6B61-434F-8B02-E169C6E7A133

DECLARATION OF CONFORMITY

Wilo-Connect module Modbus

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016 No. 1101) amended

_ Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended

_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended

comply also with the following relevant standards:

BS EN 60730-1:2016+A1:2019; BS EN IEC 61000-6-2:2019; BS EN IEC 61000-6-3:2021; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund, 2023-06-16

DocuSigned by:
ppa. H. Herchenhein
00F087B98470458...

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-82

Declaration n°2223844-rev01

PC As-Sh n°2227034-GB-rev01



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You